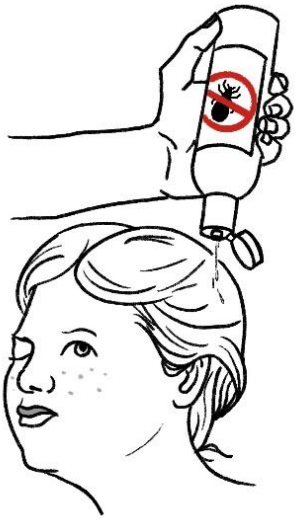
Kanton Zürich
Bildungsdirektion
Volksschulamt
Schulführung, Schulärztlicher Dienst

Kopfläuse behandeln

Traitement contre les poux - Trattamento contro la pediculosi del capo - Tratamiento contra los piojos - Tretiranje ušiju u kosi - Tratamento de piolhos - Baş biti tedavisi - Treating head lice - Trajtim për morrat e kokës - தலைப்பேன் சிகிச்சை - علاج قمل الرأس - Лечение головных вшей - ቁማል ናይ ርእሲ ምእላይ

1.



Kopflausmittel (Hedrin®, Paranix-Spray®) aufs trockene Haar auftragen

Appliquer la solution sur les cheveux secs

Applicare la soluzione sui capelli asciutti

Aplique la loción sobre el cabello seco

Nanesite sredstvo na suhu kosu

Aplicar o produto sobre o cabelo seco

Baş biti ilacını kuru saça uygulayın

Apply product to dry hair

Vendoseni produktin në flokë të thara

தலைப்பேன் மருந்தினை உலர்ந்த கூந்தலில் தடவவும்

ضع علاج قمل الرأس على شعر جاف

Нанесите средство от головных вшей на сухие волосы

ፈውሲ ቁማል ናይ ርእሲ ኣብ ንቹጽ ጸጉሪ ምልካይ

2.



Gut ins trockene Haar einmassieren

Faire bien pénétrer le produit dans les cheveux

Frizionare bene sul cuoio capelluto

Aplique el producto en el cabello masajeando bien

Dobro ga utrljajte na suhu kosu

Massajar bem o produto no cabelo seco

Kuru saçınıza masaj yaparak ilacı iyice yedirin
Massage well into dry hair
Fërkojeni mirë në flokë të thara
உலர்ந்த கூந்தலினுள் நன்றாக மசாஜ் செய்யவும்
قم بتدليكه جيدا على الشعر الجاف
Хорошо вмассируйте в сухие волосы
ኣብ ንቑጽ ጸጉሪ ጽቡቕ ጌርካ ምድራዝ

3.



Feuergefährliche Quellen fernhalten
Rester éloigné de toute source d’étincelles
Tenere lontano fonti infiammabili
Manténgase alejado de fuentes inflamables
Držite podalje od izvora plamena
Manter-se longe de fontes inflamáveis
Yanıcı maddelerden uzak durun
Stay away from flammable sources
Mbajeni larg burimeve që shkaktojnë zjarr
தீப்பற்றக்கூடிய பொருட்களை விலக்கி வைக்கவும்!
ابتعد عن المصادر القابلة للاشتعال
Хранить вдали от источников воспламенения!
ካብ ሓዊ ዝፈጥሩ ነገራት ምርሓቕ

4.



Einwirkzeit: mindestens 1 Stunde
Laisser agir au minimum 1 heure
Lasciare agire almeno 1 ora
Deje actuar la loción durante al menos 1 hora
Ostavite da djeluje najmanje 1 sat
Tempo de ação: 1 hora no mínimo
Etki etmesi için en az bir saat bekleyin
Leave in for at least 1 hour

Lëreni të veprojë për së paku një orë
குறைந்தது ஒரு மணிநேரம் ஊறவிடவும்
اتركه لمدة ساعة على الأقل
Время реакции: не менее 1 часа
እንተወሓደ ንነ1 ሰዓት ምጽባይ

5.



Mit Shampoo die Haare waschen
Laver les cheveux avec un shampooing normal
Lavare i capelli con uno shampoo normale
Lave el cabello con champú normal
Operite kosu običnim šamponom
Lavar o cabelo com o champô habitual
Saçınızı normal bir şampuan ile yıkayın
Wash hair with normal shampoo
Lajini flokët me shampo të zakonshme
ஷாம்பூ வைத்து தலைமுடியை நன்றாக கழுவவும்
اغسل الشعر بالغاسول العادي
Вымыть волосы шампунем
ጸጉሪ ብሻምፖ ምሕጻብ

6.



Erneute Behandlung nach 7 Tagen
Répéter le traitement après 7 jours
Ripetere il trattamento dopo 7 giorni
Repita el tratamiento a los 7 días
Ponovite tretman za 7 dana
Repetir o tratamento após 7 dias
Bu işlemi 7 gün sonra tekrarlayın
Repeat treatment after 7 days
Përsëriteni trajtimin pas 7 ditësh

ஏழு நாட்களிற்கு பின்பு மீண்டும் இதே சிகிச்சையைச் செய்யவும்

أيام7كرر استخدام العالج بعد

Повторить обработку через 7 дней

ድሕሪ 7 መዓልቲ ነዚ ፍወሳ ምድጋም